

Rose Ausländer,
Kreisen

Argiope-informo:
La aspekto de tiu ĉi versio estas barita.
Supozeble la aŭtoro decidis tion.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas ROSE AUSLÄNDER (civila nomo: Rosalie Beatrice Scherzer, *1901-05-11 – †1988-01-03).*

Arg-812-1628 (2014-03-19 10:08:29)

Siehe auch: http://eo.wikipedia.org/wiki/Rose_Ausl%C3%A4nder.

Rose Ausländer,
Cirkulado

tradukita de Manfred Retzlaff

Ree jaro kiel ringo
Kreskinta en la arbon
Kiu staras senmove kaj
Senkonscie cirlulas ĉirkaŭ la Tero.

Ankaŭ la estaĵoj
Ne rimarkas ke ili cirkulas
Kaj ke jaroj ilin ĉirkaŭcirkulas
Spirforte kiel arbo.

*Traduko de la Germana poemo "Kreisen" de ROSE AUSLÄNDER (civila nomo: Rosalie Beatrice Scherzer, *1901-05-11 – †1988-01-03) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (*1938-11-04) en 2009-11-05.*

MR-471-1 / Arg-812-1629 (2013-02-02 19:57:27)

Pri la poetino vidu la retejon http://de.wikipedia.org/wiki/Rose_Ausl%C3%A4nder.